



Arbeitsblatt zum Österreichischen Wörterbuch

für AHS-Unterstufe / MS

Gehe auf die Seite www.oebv.at/70-jahre-oewb und sieh dir das vierte Video *J wie Jause* an!

1 Anglizismen

1) Ganz am Anfang des Videos schmeißen die zwei Darsteller/-innen mit Anglizismen um sich. Schau zunächst mal in deinem Wörterbuch nach, was Anglizismen sind:

2) Welche Anglizismen benutzen die zwei?

3) Wie nennt die Frau diese Lokale? Schau die Wörter dann im Wörterbuch nach und schreibe die Erklärung auf!

2 Hörverstehen

Schau dir das Video noch einmal an und achte genau auf den folgenden Ausschnitt. Trage die fehlenden Teile ein!

Erst seit _____ jausnet man in _____.

Entlehnt wurde das Wort aus dem _____, dort bedeutet *južina*

Mittagessen. Im österreichischen Deutsch wurde der Inhalt des Wortes verändert,

denn Jause bedeutet ja eigentlich _____ . Und _____

_____ Österreichs _____ man stattdessen.

3 Synonyme

1) Im Video werden auch Synonyme für das Wort *jausnen* genannt. Schau zunächst mal in deinem Wörterbuch nach, was Synonyme sind und notiere es hier:





Arbeitsblatt zum Österreichischen Wörterbuch

für AHS-Unterstufe / MS

- 2) Wie sagt man im Westen zum Jausnen? Fallen dir noch andere Bezeichnungen fürs Jausnen ein (vielleicht aus anderen Regionen)? Versuche gemeinsam mit deinem Sitznachbarn / deiner Sitznachbarin so viele andere Umschreibungen wie möglich zu finden (z. B. ein kleiner Happen)

4

Mehrsprachigkeit

- 1) Aus welcher Sprache wurde das Wort *jausnen* entlehnt? Kann diese Sprache jemand von euch und kann das bestätigen?

- 2) Wie bezeichnet man eine kleine Zwischenmahlzeit in anderen Sprachen? In wie vielen Sprachen könnt ihr Begriffe sammeln? Vergleicht die Wörter dann untereinander!

5

Wortschatz

- 1) Was kann man alles jausnen? Was hast du normalerweise als Jause dabei? Frag auch deine Mitschülerinnen und Mitschüler!

